

月兒彎彎照九州 佚名（宋代民謠）

月兒彎彎照九州¹，幾家歡樂幾家愁。
幾家夫婦同羅帳²，幾家飄散在他州³。

一 背景資料

這是南宋初年在江南一帶流行的民歌。當時金兵南下，佔領了中國北方的大部分土地。南宋朝廷一味妥協，不想收復失地，致使許多老百姓流離失所。這首歌唱出了他們心中的怨憤。

二 注釋

1. 九州：泛指全中國。另有版本是「月兒彎彎照幾州」。
2. 羅帳：絲織的帳子，掛在床上。這裏指夫妻團聚。
3. 他州：異地他鄉。

三 賞析重點

這首民歌描繪了由戰亂所導致的妻離子散的淒慘景象。彎彎的月亮照着整個大地，月光之下，有多少人家共享歡樂，又有多少人家充滿憂愁；多少人家夫妻團聚，又有多少人家四散飄零。

首句是起興，同時又點明了歌詠的地域範圍和時間。九州就是全國，顯然這首詩所反映的不是一地一隅的個別情況，而是社會的普遍現象。月光遍灑大地，照盡人間的悲歡離合。「月兒彎彎」，

清輝隱隱，淒清冷寂的夜晚更易觸動人們心中複雜的感情。一個「照」字，表明人們生活在同一輪明月下，卻有各自不同的遭遇，這是為甚麼呢？答案不言自明，是戰爭導致了親人的分離。

第三句用猜測之詞「幾家」引起，似乎要分辨出一個究竟。可是越分辨越覺淒涼。有的人家，夫婦團聚，共享歡樂；有的人家離鄉背井，流落他鄉。無論是「歡樂」還是「愁」，無論是「同羅帳」還是「在他州」，都籠罩着一種國家紛亂，民生不安的哀怨氛圍之中。在這種種對比之中，表面寫離散者傷心，歡聚者慶幸；內中實隱含着即使今日能「同羅帳」，明天的遭際又有誰知的不安，使人讀了不禁潸然淚下。

這首民歌以短小的篇幅、簡練的語言，反映了重大的社會問題。表面上，詩歌沒有直接提出譴責，也沒有具體描寫人民的悲慘生活，但它的調子哀怨、淒惋，似是感歎，又似質問，交織着綿綿愁思，具有很強的感染力。

【預習/跟進活動】

1. 與家人一同聽聽和唱唱《月兒彎彎照九州》和《鳳陽花鼓》，說說歌詞內容。
2. 聆聽誦讀錄音，投入感情朗讀詩歌。

[https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/089_jilei_shi\(cantonese\).mp3](https://www.edb.gov.hk/attachment/tc/curriculum-development/kla/chi-edu/resources/primary/lang/jilei/089_jilei_shi(cantonese).mp3)

【想一想】

1. 一年中有哪些節日，你會和家族中的成員一起吃飯，共聚天倫？菜餚與平日的有甚麼不同？你吃的高興嗎？為甚麼？
2. 有人說：「一家人齊齊整整，平平安安，是最重要的」，你同意嗎？為甚麼？
3. 你喜歡和家人共處嗎？為甚麼？你會怎樣表達對家人的感情或謝意？